

A young girl with dark hair in pigtails, wearing a pink sweater, is smiling and holding wooden toys. The background is a warm, brown wall. The text "JAARVERSLAG 2016" is overlaid in orange.

JAARVERSLAG 2016

Voorwoord

Hierbij een terugblik over het jaar 2016. De tijd is voor ons idee voorbij gevlogen. Toch is het goed om terug te kijken naar 2016 en in te zoomen op een aantal dingen. De situatie in Oekraïne is nog steeds onveranderd. Een gedeelte van het land is in oorlog en het hele land en de bevolking heeft last van de gevolgen. De groep mannen die in het buitenland aan het werk zijn groeit nog steeds en er zijn zelfs een heel aantal vrouwen die ook aan het werk zijn in het buitenland. En de eventuele kinderen dan? Die blijven vaak bij (opa en) oma. Kinderen moeten hierdoor ook vaak op hun jongere broertjes en/of zusjes passen waardoor ze niet meer naar school kunnen gaan. De situatie voor de kinderen verslechterd dus nog steeds qua liefde, zorg en aandacht van de ouders. Veelvuldig proberen we de ouders ook te overtuigen om aanwezig te zijn in het gezin, maar helaas tot weinig (zichtbaar) effect, (op dit moment). Op veel van deze situaties hebben we geen invloed. Dus daarom hebben we ons gericht op de dingen waar we wel invloed op hebben en hebben ons best gedaan om ons daar zo goed mogelijk voor in te zetten. De zaadjes zijn geplant zo goed als we het konden en we hopen en bidden dat de zaadjes vrucht mogen dragen en de kinderen een ander leven mogen leiden!

PS: Op 11 december 2016 werd het gezin Knot uitgebreid met een dochter: Hanna. Ze is in Zwolle geboren, waar we Godzijdank op tijd arriveerden.



*Kleine wonderen voor kansarme
kinderen in de Oekraïne*

Evangelisatie

We willen de zigeunerbevolking in de Transkarpaten in aanraking brengen met het evangelie. Voor kinderen, tieners en volwassenen proberen we samenkomsten en programma's te organiseren op ieders niveau. Small Miracles steunt dit werk door de kosten van een aantal evangelisten te vergoeden en materialen aan te schaffen. Ook werken Ruth en Jurjen mee om dit programma te bedenken, uit te werken en aan te bieden aan de bevolking. In 2016 waren dit zoal de activiteiten:



3 - 6 jarigen

Dagopening op peuterspeelzaal, Bijbelverhaal en liedjes door juffen, wekelijks een Bijbelles door een missionair en liedjes/gedichten voordragen tijdens feestdagen (bijvoorbeeld Kerst).

6 - 12 jarigen

Op sommige plekken op de school dagopening en Bijbelles tijdens de lesuren. Op sommige plekken zondagschool en voorbereiden en uitvoeren van liedjes/gedichten tijdens feestdagen. Ook zijn er zomerkampen en bijbelweken voor kinderen georganiseerd, veelal met hulp van Nederlandse vrienden!

12+

Voor de tieners is er op een aantal plekken tienerclub. Ook was er in 2016, op een aantal plekken, een Bijbelweek voor jongeren en gingen de jongeren op zomerkamp. Ook hier waren Nederlandse vrienden aanwezig!

Volwassenen

Voor volwassenen zijn er evangelisatiedagen en wekelijkse kerkdiensten en bijbelverenigingen waar we op verschillende manieren en plekken onze steun laten zien.

Voetbalproject

Vanaf september 2016 speelt ons voetbalteam met twee elftallen in de competitie. Dit zijn de elftallen onder de 15 jaar en onder de 13 jaar. De eerste periode van het jaar stond in het teken van de voorbereiding op dit seizoen, met als hoogtepunt een voetbalkamp in augustus.



Lunchproject

Voor 160 kinderen op 6 verschillende plekken mocht Small Miracles dagelijks een warme lunch (soep vooraf, hoofdgerecht met brood) rondbrengen. Na afloop van dit eerste jaar vertelden de juffen dat de kinderen minder ziek zijn en minder ondervoed zijn. Wat een vreugde om dit te horen!



Kleine wonderen voor kansarme kinderen in de Oekraïne



Educatie

Om de kinderen van nu een kans op een betere toekomst te geven, zet Small Miracles zich in om de kinderen zo veel mogelijk te laten leren. Wanneer het kan proberen we de zigeunerkinderen samen te laten leren met de Hongaarse kinderen, zodat ze van jongs af aan wennen aan elkaar.

3-6 jarigen

Voor zoveel mogelijk kinderen in de leeftijd van 3-6 jaar probeert Small Miracles een peuterspeelzaal aan te bieden. Op sommige plekken wordt de peuterspeelzaal alleen gefinancierd, op veel plekken in samenwerking met andere organisaties. Na een aantal jaren mogen we van de scholen horen dat kinderen die naar de peuterspeelzaal geweest zijn minder achterstand hebben dan de kinderen die niet naar de peuterspeelzaal zijn geweest. Ouders en kinderen zien we ook ontwikkelen in dit project. Kinderen komen steeds meer op tijd en blijven de hele dag (dit was een aantal jaar geleden nog wel anders). Ook komen de kinderen schoner en met schonere kleren aan bij de peuterspeelzalen. We merken dat ouders beter letten hoe de kinderen naar de peuterspeelzalen komen. Ook met uitvoeringen zijn er steeds meer kinderen die thuis geholpen worden door de ouders met het leren van de liedjes of versjes. Uiteraard is er nog een lange weg te gaan, maar er worden stapjes gezet!



6+

Vanaf 6 jaar gaan de kinderen naar school. Het streven van Small Miracles is dat zoveel mogelijk kinderen, zo lang mogelijk naar school gaan. De hulp van Small Miracles is variërend. Soms is het een salaris betalen van een juf. Soms is het een complete huiswerkklass organiseren. Voor veel kinderen betekent het ondersteunen bij het aanschaffen van schoolmaterialen en aanbieden van warme lunch.



Kleine wonderen voor kansarme kinderen in de Oekraïne

Twee zigeunermeiden (Nikoletta en Viktoria) gingen ook in 2016 trouw naar het Gymnasium.



Met hulp van Nederlandse groepen mochten we bij een aantal leerplekken speeltoestellen plaatsen:



*Kleine wonderen voor kansarme
kinderen in de Oekraïne*

Overige kansarme kinderen

Hetyen

Small Miracles wil zich niet alleen inzetten voor zigeunerkinderen. Kinderen met een beperking worden ook erg achtergesteld en voor hen zijn er ook weinig mogelijkheden. In Hetyen ondersteunt Small Miracles een dagopvang voor kinderen met een beperking. Dit programma werd in 2016 goed bezocht. Er kwam een aantal nieuwe kinderen. Dagelijks komen er gemiddeld 15 kinderen.

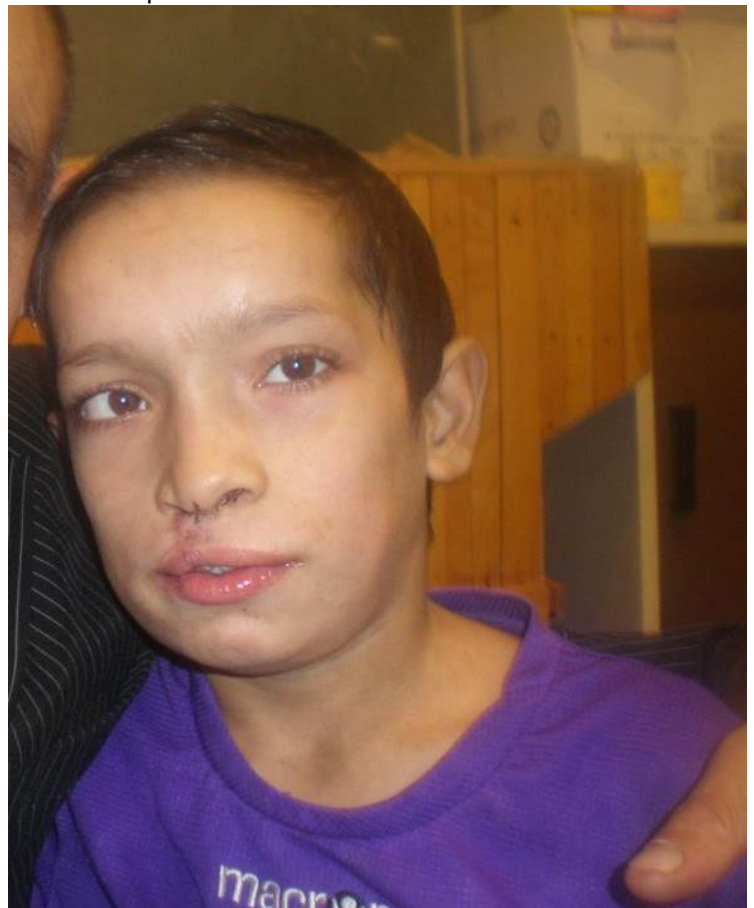
Nikoletta

Bij Nikoletta, het meisje wat vaak bij Jurjen en Ruth kwam, werd bijschildklierkanker geconstateerd. Na een aantal onderzoeken werd er in maart 2016 geopereerd in Debrecen en moest ze verder herstellen en aansterken. Godzijdank was de operatie geslaagd en waren de controles goed.



Arnold

Een jongen van het zigeunerkamp in Bótrágy, Arnold, moest een operatie aan zijn mond ondergaan. Doordat er geen papieren van hem waren, was het een lange tijd onmogelijk om voor hem een proces te starten. Door een wonder vonden we een dokter die de noodzaak van de operatie inzag en niet op het papierwerk wilde wachten. Ook voor Arnold is de operatie en het herstel succesvol verlopen.



Financiën

2016 was ook financieel gezien een gezegend jaar. We mochten weer voldoende geld hebben om alle projecten te financieren en mochten aan het eind van het jaar nog steeds een reserve van ruim 26.000 euro noteren. De reserve is volgens plan fors verminderd. Er zijn in 2015 sponsorbedragen binnengekomen voor projecten van 2016. Deze bedragen zijn nu gebruikt voor de projecten.

Inkomsten

De giften zijn ten opzichte van 2015 toegenomen. De inkomsten van sponsoring en acties zijn behoorlijk minder dan 2015. De reden is voornamelijk dat er in 2015 bijdragen zijn overgemaakt voor projecten in 2016 (waaronder het nieuwe voedselproject). Ook zijn er in 2016 geen (grotere) acties gevoerd voor Small Miracles. De lening is nu compleet afbetaald.

Uitgaven

De uitgaven voor evangelisatie zijn meer geworden na komst van het voetbalproject. Samen met de overige projecten zijn dit de enige posten waar de kosten in 2016 meer zijn dan in 2015. Voor de overige projecten zijn we in 2016 gestart met het voedselproject, was er een jongerenreis, de ziekte van Nikoletta en een aantal eenmalige projecten. Dat de kosten van de andere posten lager zijn uitgevallen, heeft er mee te maken dat veel kosten door andere stichtingen of instanties bekostigd is.

Jaarrekening

Jaarrekening 2016						
	2016	2015	2014	2013	2012	2011
Inkomsten						
Giften	€ 29 506,00	€ 26 610,76	€ 42 045,18	€ 43 571,34	€ 19 977,58	€ 26 466,56
Sponsoring / Acties	€ 17 600,00	€ 49 080,08	€ 21 828,28	€ 7 468,66	€ 25 000,00	€ 10 500,00
Rente	€ 380,53	€ 460,58	€ 575,78	€ 429,76	€ 432,38	€ 153,14
Terugbetaling lening	€ 2 900,00	€ 1 100,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00
Totaal	€ 50 386,53	€ 77 251,42	€ 64 449,24	€ 51 469,76	€ 45 409,96	€ 37 119,70
Uitgaven						
Evangelisatie	€ 6 936,13	€ 4 850,08	nvt	nvt	nvt	nvt
Zigeuneronderwijs	€ 15 726,64	€ 23 391,42	nvt	nvt	nvt	nvt
Overige kansarme kinderen	€ 8 337,74	€ 10 551,73	nvt	nvt	nvt	nvt
Overige projecten	€ 32 644,30	€ 3 555,00	nvt	nvt	nvt	nvt
Autofonds	€ 3 601,79	€ 5 250,00	nvt	nvt	nvt	nvt
Onkosten Stichting/Jurjen en Ruth	€ 8 600,52	€ 10 902,47	€ 8 900,82	€ 877,26	€ 3 116,12	€ 1 371,88
Onderwijsprogramma's	nvt	nvt	€ 10 015,77	€ 13 368,97	€ 8 526,99	€ 7 557,18
Dagbesteding	nvt	nvt	€ 16 723,36	€ 6 000,00	€ 0,00	€ 0,00
Gebouwen	nvt	nvt	€ 3 493,09	€ 19 102,63	€ 17 150,00	€ 10 951,81
Jongerenreis	nvt	nvt	€ 17 993,99	nvt	nvt	nvt
Overige	nvt	nvt	€ 18 671,05	€ 11 730,51	€ 3 583,17	€ 6 990,31
Totaal	€ 75 847,12	€ 58 500,70	€ 66 897,26	€ 50 202,11	€ 32 376,28	€ 26 871,18
Resultaat	-€ 25 460,59	€ 18 750,72	-€ 2 448,02	€ 390,39	€ 13 033,68	€ 10 248,52
Stand reserve op 31-12 boekjaar	€ 26 468,11	€ 51 928,70	€ 33 177,98	€ 44 526,82	€ 44 136,43	€ 31 102,75
Winst over het boekjaar wordt aan de reserves van het volgende boekjaar toegevoegd.						

Activa / Passiva

	2016.12.31	2015.12.31		2016.12.31	2015.12.31
ACTIVA			PASSIVA		
<i>Liquide middelen</i>			<i>vermogen</i>		
betaalrekening	€ 3 781,02	€ 1 928,70	Kapitaal stichting	€ 26 468,11	€ 51 928,70
spaarrekening	€ 22 687,09	€ 50 000,00			
geld in kas	€ 0,00	€ 0,00			
Totaal	€ 26 468,11	€ 51 928,70			

Toelichting op de jaarrekening 2016

Uitgaven			2016
Evangelisatie	Kosten evangelisten	€ 2 145,00	
	Voetbalteam	€ 3 990,75	
	Evangelisatieprojecten	€ 800,38	
			€ 6 936,13
Zigeuneronderwijs	Dimicso	€ 3 776,00	
	Peterfalva	€ 7 713,00	
	Studentenplus	€ 677,57	
	Nagydobrony Zuid	€ 2 103,00	
	Overige	€ 1 457,07	
			€ 15 726,64
Overige kansarme kinderen	Hetyen	€ 7 920,00	
	Overige incidentele hulp	€ 417,74	
			€ 8 337,74
Overige projecten	Voedselproject	€ 12 030,00	
	DJR GOES	€ 9 860,00	
	Nikoletta	€ 3 551,92	
	HDH	€ 2 400,00	
	Boot	€ 3 115,38	
	overige projecten	€ 1 687,00	
			€ 32 644,30
Autofonds			€ 3 601,79
Onkosten Jurjen en Ruth			€ 8 600,52
	Totaal		€ 75 847,12